

Convalescència

L'home que assegura
que m'estima
m'acosta els dits a la boca i amb delicadesa

n'extreu fils de coure. Surten de la gola.

Quan els acaricia,
se li fonen als palmells.

Jo resto desmaiada, sostinguda en el no-res.

Convalescence

L'homme qui assure
qu'il m'aime
approche ses doigts de ma bouche et délicatement
en extrait des fils de cuivre.

Ils sortent de ma gorge.

Quand il les caresse,
ils fondent dans ses mains.

Je reste là pâmée, flottant sur le néant.

Extrait d'*Implosions* (éditions LansKine)
Traduction de François-Michel Durazzo